

Частное образовательное учреждение высшего образования  
**«СВЯТО-ФИЛАРЕТОВСКИЙ ИНСТИТУТ»**  
(СФИ)

Принято  
Ученым советом СФИ  
19.04.2021 г., протокол № 2;  
в ред., принятой Ученым советом:  
протокол от 18.04.2022 г., № 2

Утверждено  
приказом ректора  
от 20.04.2021 г. № 12-21 од  
в ред. приказа от 19.04.2022 г., № 09-22 од

Методическое пособие по дисциплине

**ВЕТХИЙ ЗАВЕТ**

Дополнительная профессиональная программа -  
программа профессиональной переподготовки  
**«ОСНОВЫ ПРАВОСЛАВНОГО БОГОСЛОВИЯ»**

Квалификация: **теолог**

Приём 2022 г. по очной форме обучения

Москва 2022

## Содержание

1. Предмет, цели и задачи дисциплины .....	5
2. Содержание разделов дисциплины.....	6
3. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	7
4. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения, профессиональных баз данных и информационных справочных систем.....	8
5. Методические указания для слушателей по освоению дисциплины.....	10
6. Планы семинаров.....	11

## Пояснительная записка

Методическое пособие «Ветхий завет» адресовано слушателям, обучающимся по дополнительной профессиональной программе – программе профессиональной переподготовки «Основы православного богословия».

Содержание методического пособия целиком основывается на рабочей программе дисциплины «Ветхий завет», входящей в состав дисциплин дополнительной профессиональной программы – программы профессиональной переподготовки «Основы православного богословия».

Целью методического пособия является помощь слушателям в организации самостоятельной работы, в том числе в освоении основной и дополнительной учебной литературы по дисциплине, а также в подготовке к семинарским занятиям.

Методическое пособие включает в себя:

- описание предмета, цели и задач дисциплины, ее содержание,
- список основной и дополнительной учебной литературы,
- перечень семинарских занятий, включая список вопросов для обсуждения и литературы для подготовки,
- методические рекомендации слушателю по организации самостоятельной работы.

### 1. Предмет, цели и задачи дисциплины

*Предмет* дисциплины - обзор текстологических и содержательных особенностей корпуса книг Ветхого Завета.

*Цель* дисциплины – целостное и последовательное ознакомление слушателей с корпусом книг Ветхого Завета и историей его создания, а также формирование навыка самостоятельного, осмысленного и систематического чтения Библии.

Для достижения этой цели необходимо решить следующие *задачи*:

- 1) изучить книги Ветхого Завета, ознакомиться с их духовно-нравственным, литературным и иным своеобразием и единством;
- 2) познакомить слушателей с историей формирования корпуса книг Ветхого Завета, в том числе с историей переводов Ветхого Завета на русский язык;
- 3) ввести слушателей в историко-политический и социокультурный контекст ветхозаветных событий;
- 4) выявить и изучить сквозные темы книг Ветхого Завета и проблемы их понимания;
- 5) научить читать ветхозаветные тексты, опираясь на святоотеческие традиции и достижения библейской науки;
- 6) показать место и значение Ветхого Завета во всем корпусе Священного Писания, а также связь Ветхого и Нового Заветов;
- 7) сформировать у слушателей представление о ценности и значимости Священного писания в жизни Церкви и его роль в практической жизни верующих.

## **2. Содержание разделов дисциплины**

### **Раздел I. Введение в Ветхий завет**

#### **Тема 1. Священное писание: общие понятия.**

Боговдохновенность Библии. Библия как Слово Божие и слово человеческое. Священное писание Ветхого Завета: общее содержание, смысл, структура, обзор основных тем ветхозаветной истории.

#### **Тема 2. Канон и тексты книг Священного писания.**

Канон Священного писания. Состав ветхозаветного канона. Деление библейских книг на разделы в еврейской и греческой Библии. Язык оригинальных библейских текстов. Текстологическая база и переводы Библии. Принципы толкования. Традиционные и новые методы толкования.

### **Раздел II. Пятикнижие**

#### **Тема 3. Пятикнижие: история создания, структура, содержание.**

История создания, структура, содержание повествовательных разделов. Теория Четырех источников. Особенности мифа в древних культурах и в Библии. Мифопоэтическое введение (Быт 1-11). Основные литературные жанры Пятикнижия.

#### **Тема 4. Законодательные разделы Пятикнижия.**

Закон в Библии и языческий закон (законы Хаммурапи). Основная цель, высшая ценность и другие особенности. Закон Моисеев, общий смысл и значение. Декалог как центр Закона. Примеры интерпретации отдельных заповедей.

#### **Тема 5. Нормы милосердия и законы о смертной казни в Библии как пример библейского Закона.**

Милосердие и ответственность в отношении особых групп народа Божьего: левитов, бедняков, рабов, пришельцев, женщин. Милосердный и справедливый Бог как источник норм милосердия. Смертная казнь за особо тяжкие, смертные грехи как средство сохранения чистоты и верности Закону в народе Божьем.

### **Раздел III. Исторические книги**

#### **Тема 6. Старшие (бесписьменные) пророки, или Исторические книги.**

Исторические книги (Ис Нав, Суд, 1-4 Цар), их место в Ветхом Завете. Основные подходы к чтению и способы интерпретации. Структура и канон этих книг в христианской и иудейской традициях. Библейский историзм. Старшие пророки. Саул и Давид.

### **Раздел IV. Пророческие книги**

#### **Тема 7. Младшие (письменные) пророки.**

Основные темы и особенности ветхозаветных пророчеств. Временные горизонты и адресаты пророчеств. Книги младших (великих) пророков: Исайя, Иеремия, Иезекииль.

#### **Тема 8. Мессианские пророчества.**

Библейский мессианизм. Мессианские пророчества в Исайе. Малые пророки.

### **Раздел V. Писания**

#### **Тема 9. Основные подходы к чтению раздела Писания.**

Раздел «Писания» и способы интерпретации книг этого раздела. Псалтирь: место в

Библии, основное содержание, литературные особенности. Проблема расхождения Масоретского текста и Септуагинты, ее отражение в русских переводах псалмов. Притчи.

#### **Тема 10. Литература Премудрости.**

Литература премудрости в Библии и в других древних литературах. Основные темы Литературы премудрости. Библейское понятие Премудрости Божией и его различные аспекты в Ветхом Завете. Руфь, Иов, Экклезиаст.

### **3. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

Литература:

#### Основная:

1) Браун Р. Читая Евангелия с Церковью. Глава первая: Церковь и Библия: новое понимание. М., 2002. С. 15-23.

2) Гринберг М. Некоторые постулаты библейского уголовного права // Библейские исследования: Сборник статей / Составитель Б. Шварц = The Reader of Biblical Studies / Compiled by B. Schwartz. М., 1997. С. 205-232.

3) Даули Тим. Библейский атлас / (пер. с англ.) Рос. Библейское о-во, 2008. - 96 с.: ил.

4) Мень Александр, прот. Исагогика. М., 2000. 631 с.

5) Мильгром Дж. Книга Числа // Библейские исследования: Сборник статей / Составитель Б. Шварц = The Reader of Biblical Studies / Compiled by B. Schwartz. М., 1997. С. 267-315.

#### Дополнительная:

1) Буйе Л. О Библии и Евангелии. Брюссель, 1988. 232 с.

2) Бьянки Э. Молитвенное чтение Священного Писания: Молитва Слову. М.: «Путь», 1997. 96 с.

3) Данн, Д. Новый Завет: Единство и многообразие в Новом Завете. Исследование природы первоначального христианства. Москва: Библейско-богословский ин-т им. Св. апостола Андрея Первозванного, 2011. 523 с.

4) Сорокин А., прот. Введение в Священное Писание Ветхого Завета. Ладан, 2009. 408 с.

5) Тантлевский И.Р. Загадки рукописей мертвого моря. История и учение общины Кумрана. Издательство Русской Христианской гуманитарной академии, 2012. 352 с.

6) Тексты Кумрана / Пер. с древнеевр. и арамейского и комментарии А.М. Газова-Гинзберга, М.М. Елизаровой, К.Б. Старковой. Вып. 2. СПб.: Центр «Петербургское Востоковедение», 1996. 440 с.

7) Шмаина-Великанова А. Книга Руфи как символическая повесть. М.: Институт философии, теологии и истории св. Фомы, 2010. 256 с.

#### Словари и энциклопедии:

1) Мень Александр, прот. Библиологический словарь (комплект из 3 книг). / Фонд имени Александра Меня, 2007. 1696 с.

2) Словарь библейского богословия / Под ред. К. Леон-Дюфура. Брюссель: Жизнь с Богом, 1990. xxiv с.+1288 ст.+ х с.

#### Источники (Священное Писание):

1) Библия, или Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета в русском переводе. М. : Сибирская Благовонница, 2010. 1484 с.: ил.; То же [Электронный ресурс]. URL: [/biblioclub.ru/index.php?page=book&id=440080](http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=440080) (25.03.2022).

Интернет-ресурсы:

1) Альфа и Омега: [Журнал, электронная версия]. Режим доступа: <http://aliom.orthodoxy.ru/> (25.03.2022).

2) Православная энциклопедия [Электронная версия] / Под ред. патриарха Московского и всея Руси Кирилла. Т. 0–30. Режим доступа: <http://www.pravenc.ru/text/149567.html> (25.03.2022).

3) Реформатский взгляд [Интернет-ресурс]. Режим доступа: <http://www.reformed.org.ua> (25.03.2022).

4) Электронная еврейская энциклопедия [Интернет-ресурс]. Режим доступа: <http://www.eleven.co.il> (25.03.2022).

5) Lib.Ru : Библиотека Максима Мошкова [Интернет-ресурс] / При поддержке Федерального агентства по печати и массовым коммуникациям. Режим доступа: <http://lib.ru> (25.03.2022).

6) Сайт Санкт-Петербургского отделения Российского Библейского Общества (СПБРБО). Режим доступа: <http://rbo.spb.ru/> (25.03.2022).

#### **4. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения, профессиональных баз данных и информационных справочных систем**

№ п/п	Наименование информационной технологии /программного продукта	Назначение (базы и банки данных, тестирующие программы, практикум, деловые игры и т.д.)	Тип продукта (полная лицензионная версия, учебная версия, демоверсия и т.п.)
1	Операционная систем Windows 10	Операционная система корпорации Microsoft, ориентированная на управление компьютером и прикладными программами с помощью графического интерфейса.	Номер лицензии 62615949 Родительская программа: OPEN 92612088ZZE1510 Номер лицензии 62610589 Родительская программа: OPEN 92616263ZZE1510 OLP NL Academic Edition Бессрочная корпоративная академическая лицензия Акт предоставления прав № Tr063954 от 07.11.2013 Номер Лицензии: 74100056 Авторизационный номер лицензиата: 02884061ZZE2111, Academic OLP 1License NoLevel. Tr115133 от 27.11.2019 Номер Лицензии: 74100056 Авторизационный номер лицензиата: 02884061ZZE2111, Academic OLP 1License NoLevel, Акт

			<p>предоставления прав № Tr115133 от 27.11.2019. Pro Dev Uplc A Each Academic Non-Specific Professional, Акт предоставления прав № Tr113064 от 21.11.2019.</p> <p>ОЕМ лицензия: товарная накладная C/3562 от 20.12.2017, универсальный передаточный документ № 0B020400058 от 02.04.2019, универсальный передаточный документ № 0B150800025 от 15.08.2019.</p>
2	Office Standard 2013 Russian Word 2013 Excel 2013 PowerPoint 2013 OneNote 2013 Outlook 2013 Publisher 2013	Пакет программ для работы с документами, электронной почтой и подготовки презентаций.	<p>Номер лицензии 62615949 Родительская программа: OPEN 92612088ZZE1510 OLP NL Academic Edition Бессрочная корпоративная академическая лицензия Акт предоставления прав № Tr063954 от 07.11.2013</p>
3	Медиа-проигрыватель VLC	Программа для воспроизведения и записи файлов мультимедиа.	Лицензия GNU General Public License Универсальная общедоступная лицензия GNU
4	Adobe Acrobat Reader DC	Бесплатная программа для просмотра и печати документов PDF.	Лицензионное соглашение Adobe заключаемое при загрузке программы с сайта Adobe.
5	ИРБИС64+ в составе четырех АРМ «Администратор», «Каталогизатор», «Книговыдача», модуля Web ИРБИС64+	Российская система автоматизации библиотечных технологий, предназначенная для создания и ведения электронной библиотеки	<p>Акт о сдаче/приемки работ по Договору № С1/06-11-2020 от 20.01.2021</p> <p>Бессрочная простая (неисключительная) лицензия</p>
6	Услуга доступа к zoom.us, тариф «Образование»	Программа конференц-связи с использованием облачных вычислений.	Счет INV106738342 от 10.09.2021 г. на оплату услуг доступа к Zoom, тип EDU на 12 месяцев.
7	NonVisual Desktop Access (NVDA)	Бесплатная программа экранного доступа для операционных систем семейства Windows, позволяющая незрячим и слабовидящим пользователям работать на компьютере.	Лицензия GNU General Public License Универсальная общедоступная лицензия GNU

Информационные справочные системы, профессиональные базы данных, интернет-ресурсы

- Православная энциклопедия ([www.pravenc.ru/](http://www.pravenc.ru/)) (25.03.2022).

- Информационно-справочная система по философии (<http://philosophy.ru/>) (25.03.2022).

- Электронно-библиотечная система на базе технологии «Контекстум» (<http://rucont.ru/collections/641>).

- Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (<http://elibrary.ru>) и свободный доступ к интернет-ресурсам.

## 5. Методические указания для слушателей по освоению дисциплины

Вид работы	Содержание, основные вопросы	Трудоемкость (самостоятельная работа, экзамен, в часах)	Рекомендации
Проработка материала лекций. Чтение литературы. Подготовка к семинару.	Раздел I. Введение в Ветхий завет.	3	См. выше раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины». Вопросы для самоконтроля: См. список вопросов к семинару.
Проработка материала лекций. Чтение литературы. Подготовка к семинару.	Раздел II. Пятикнижие	6	См. выше раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины». Вопросы для самоконтроля: См. список вопросов к семинару.
Проработка материала лекций. Чтение литературы. Подготовка к семинару.	Раздел III. Исторические книги	2	См. выше раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины». Вопросы для самоконтроля: См. список вопросов к семинару.
Проработка материала лекций. Чтение литературы. Подготовка к семинару.	Раздел IV. Пророческие книги	4	См. выше раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины». Вопросы для самоконтроля: См. список вопросов к семинару.
Проработка материала лекций. Чтение литературы. Подготовка к семинару.	Раздел V. Писания	5	См. выше раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины». Вопросы для самоконтроля: См. список вопросов к семинару.
Итого		<b>20</b>	



## **6. Планы семинаров**

Основная цель семинарских занятий – формирование у слушателей начальных навыков работы с ветхозаветными источниками и литературой.

Семинарские занятия призваны научить слушателей осмысливать изучаемый материал, а также проводить обзор и анализ ветхозаветных источников и рассматривать их в определенном библейском контексте, привлекая для этого изученный лекционный материал и прочитанную литературу.

### **Основание выбора тем семинарских занятий**

Для семинарских занятий выбраны наиболее важные вопросы ветхозаветной истории и наиболее важные понятия из корпуса книг Ветхого завета.

### **Формы проведения семинарских занятий**

Обсуждение предложенных преподавателем вопросов по материалу лекций, работа в малых группах с презентацией полученных результатов, самостоятельно подготовленные сообщения учащихся по обзору и анализу ветхозаветных источников и прочитанной литературе на основе вопросов, предложенных преподавателем.

### **Темы семинаров (очная форма обучения)**

#### **Семинар 1**

**Тема: Канон Священного писания. Традиционные и новые методы толкования.**

#### **Текстологическая база и библейские переводы**

- Понятие канона ветхозаветных книг. Состав и разделы Еврейской Библии, Католической, Протестантской и Русской православной Библии. Различия и как история их формирования. Понятие о неканонических (второканонических) книгах и апокрифах в разных традициях.

- Рукописи и наиболее древние переводы Св. Писания.
- Экзегетика и герменевтика. Традиционные и новые методы интерпретации Библии.

#### **Вопросы для обсуждения:**

1) Почему знания лишь Нового Завета, вне связи с Ветхим Заветом, недостаточно для христиан? Приведите 2-3 примера богословских аспектов, впервые сформулированных в Ветхом Завете и оставшихся неизменными и в Новом Завете.

2) Чем отличаются по составу каноны книг Еврейской Библии и Русской Православной Библии, Католической и Протестантской, Протестантской и Русской Православной Библии?

3) Что такое неканонические (второканонические) книги? Перечислите их.

4) Что такое апокрифы, в понимании православных и протестантов? Приведите примеры.

5) Что означают понятия: исагогика, герменевтика, экзегетика? Сравните между собой два метода экзегезы, на выбор. В чем преимущества и возможные опасности каждого из них?

#### **Литература для подготовки:**

1) Мень Александр, прот. Исагогика. М., 2000. См. «Введение» § 1, 5, 7, 8, 9,10, 14.

#### **Семинар 2**

**Тема: Нормы милосердия и законы о смертной казни в Библии как пример библейского Закона**

Семинар проводится в форме обсуждения тем в малых группах, с дальнейшей презентацией результатов.

Вопросы для обсуждения:

1) Чем отличается библейское и типичное современное понимание закона (Закона)?

2) Проанализируйте любую из заповедей Декалога, на Ваш выбор. Как она связана с первой заповедью?

3) Приведите пример наибольшего, на Ваш взгляд, сходства и наибольшего различия между библейским законодательством и законами Вавилона, Египта и т.д.

4) Как соотносится библейский взгляд на жизнь как основную ценность и наличие многочисленных случаев каменования в библейских законодательных нормах, а также примеры коллективных наказаний в Библии, когда гнев Господа на одного согрешившего человека распространяется на весь народ?

Темы для работы малых групп, ч. 1:

1) Права переселенца, сироты и вдовы (в целом):

- Проклятие попирающим их права: 27:19; 24:17-18
- Оставление последнего снопа, оливок, винограда: 24:19-22
- Сам Бог защищает их права: 10:18

2) Левиты и священники (Аарон был из рода Каафа, одного из трех сыновей Левия):

- Почему они – особое племя: 10:8-9; 33:8-11;
- Как по-братски заботиться о левите: 18:1-8;

3) Бедные:

- Бедных быть не должно: 15:4-6
- Прощение долгов каждый седьмой год: 15:1-3
- Залог, отдача заработка вовремя: 24:10-15; 24:6; 24: 14-15
- Беспроцентная ссуда: 23:19-20
- Голодный: 23:24

4) Рабы:

- Отпускай на свободу на 7-й год: 15:12-18
- Беглый раб: 23:15; 24:18; 24:22

5) Женщины:

- Жена из пленниц: 21:10-14
- первенец – сын нелюбимой жены: 21:15-17
- несправедливые сомнения в девственности невесты: 22:13-21; но если правда – 22:20-21

- левиратный брак: 25:5-10

6) Милость к брату и врагу:

- Верни заблудившегося осла и проч.: 22:1-4
- Но и врагу помощи: Исх:23:4-5

Темы для работы малых групп, ч. 2:

• В каких случаях и почему предусмотрена смертная казнь во Второзаконии?

а) 13:1-18, 17:2-5; 18:20;

б) 17: 8-13; 18:9-14, 20; + Лев 20: 1-5;

в) 21: 18-21; 22:22-30; 24:7;

г) 19:16-20; 19:11-13; 21:1-9. + Исх 21:12, 14

- Как закон стремится исключить казнь невиновного?

д) 17:4; 17:6-7; 17:8-13; 19:15-20;

е) 24:16; 25:3; 19:3-10 + Ис Нав 20:3.

Литература для подготовки:

1) Гринберг М. Некоторые постулаты библейского уголовного права // Библейские исследования: Сборник статей / Составитель Б. Шварц = The Reader of Biblical Studies / Compiled by B. Schwartz. М., 1997. С. 205-232.

2) Мень Александр, прот. Исагогика. М., 2000. См. Т. I. Раздел III. Исторические и учительные книги. § 24.

3) Мильгром Дж. Книга Числа. (Экскурсы 7, 49) // Библейские исследования: Сборник статей / Составитель Б. Шварц = The Reader of Biblical Studies / Compiled by B. Schwartz. М., 1997. С. 267-271, 290-299.

### Семинар 3

#### Тема: Старшие пророки. Саул и Давид

В ходе очного семинара рассматривается тема: Царь, воин и псалмопевец Давид – основатель династии, из которой должен произойти Мессия.

Семинар проводится в форме обсуждения тем в малых группах, с дальнейшей презентацией результатов. Опираясь на уже имеющиеся знания по книгам Царств, нужно найти соответствующие места и проанализировать их.

Вопросы для обсуждения:

1) Какое отношение к царю и царству нашло выражение в первых главах 1 Цар?

2) Какие положительные качества царя проявились в Сауле? Какие отрицательные?

Был ли у Саула шанс сохранить царство?

3) Как Саул пытается сохранить власть? На чьей стороне Писание, откуда это видно?

4) Что свидетельствует о том, что Давид избран господом?

5) Почему Давид – пример истинного покаяния?

6) Почему именно с Давидом и его потомком связываются мессианские ожидания в ВЗ?

Темы для работы малых групп, по 1 и 2 Царств:

1) Отношение к царю и царству:

1 Цар 8:1-22: народ требует царя.

1 Цар 10:17-27: Самуил приводит Саула, народ его принимает.

Самуил слагает с себя звание судьи: 1 Цар 12

- Какое отношение к царю и царству нашло выражение в первых гл. 1 Цар?

2) Саул 1

Помазание на царство и воцарение: 1 Цар 9:1-10:27; 10:26-27; 11:12-15.

Победа Саула над Аммонитянами: 1 Цар 11

Верность Саула традициям: 1 Цар 14:31-35; 14:42-44

Самоволие Саула: 1 Цар 13:8-15; 15:1-35.

- Какие положительные качества царя проявились в Сауле? Какие отрицательные? Был ли у Саула шанс сохранить царство?

### 3) Саул 2

Охота на Давида: 1 Цар 20:30-34 и др.

Саул и волшебница: 1 Цар 28:5-25

Смерть Саула и его сыновей: 1 Цар 31:1-13; 2 Цар 1:1-16.

- *Как Саул пытается сохранить власть?*

### 4) Давид 1

Помазание на царство: 1 Цар 16:1-13

Давид-музыкант призван к Саулу 1 Цар 16:14-23

Победа над Голиафом: 1 Цар 17:12-54

Давид и священный хлеб: 1 Цар 21:1-7; 22:9-23

Плач Давида над Саулом и Ионафаном: 2 Цар 1: 17-27.

- *Из чего видно, что именно Давид есть Божий избранник?*

### 5) Давид 2

Вирсавия: 2 Цар 11:2-12:23

Перепись: 2 Цар гл 24

- *В чем грех Давида? Почему Давид – пример покаяния? Почему это все же ветхозаветное покаяние?*

### 6) Давид 3

Давид щадит Саула в пещере: 1 Цар 24:1-23; в стане Саула: 1 Цар 26:6-25

Авигея обещает Давиду победу: 1 Цар 25:28-30

Обещание Господа Давиду: 2 Цар 7:8-16

- *Почему Господь обещает Давиду, что дом его будет непоколебим и царство его навеки?*

#### Литература для подготовки:

- 1) Мень Александр, прот. Исагогика. М., 2000. См. Т. I. Раздел III. Исторические и учительные книги. § 28,29.

## **Семинар 4**

**Тема: Малые пророки в Библии, их особенности и значение. Псалтирь: проблема расхождения Масоретского текста и Септуагинты**

Ч. 1 Слушатели самостоятельно готовят и публично делают сообщения, раскрывающие особенности, основные темы и значение малых пророков в корпусе ВЗ.

Ч. 2. Рассматриваются несколько современных переводов псалмов на русский язык (на примере пс. 87, в переводе М. Селезнева в издании РБО, в Синодальном переводе и в переводе иером. Амвросия (Тимрота)). Цель работы: задуматься над языком Писания и в частности, Псалтири; увидеть значительную разницу между переводами псалмов, сделанных с Масоретского текста и с Септуагинты. Это дает учащимся возможность почувствовать важность библейского перевода, закономерность существования различных переводческих принципов и различных переводов, сложность и актуальность вопроса перевода Псалтири.

Рекомендуется каждому сравнить самостоятельно переводы пс. 87, ответив на вопросы:

- 1) Какой из них Вам больше всего нравится и почему?
- 2) Откуда такая большая разница? Как она связана с целями перевода, с выбранным оригиналом текста?

3) Следует затем в группе подумать над вопросом: Какой перевод Псалтири требуется нашей церкви в настоящий момент?

Литература для подготовки:

1) Мень Александр, прот. Исагогика. М., 2000. См. Т. II. Раздел I. Эпоха пророков-писателей. § 1-12, §15-18

### **Семинар 5**

**Тема: Тексты раздела «Писания» в Библии. Значение и особенности книг Руфь, Иов, Экклезиаст**

Слушатели самостоятельно готовят и публично делают сообщения, раскрывающие особенности, основные темы и значение книг Руфь, Иов, Экклезиаст в корпусе ВЗ.

Вопросы для обсуждения:

- 1) Как в Руфи раскрываются и иллюстрируются темы исполнения Закона Моисея?
- 2) Почему книга – новый шаг в развитии библейского мессианизма?
- 3) Каковы особенности литературной композиции книги Иов?
- 4) Кто такой Противоречащий, инициировавший «эксперимент» над Иовом?
- 5) Какова аргументация друзей Иова, с которой тот не может согласиться? На чьей стороне Господь и почему?
- 6) Как в книге решается проблема невинных страданий?
- 7) Экклезиаст – оптимистическая или пессимистическая книга и почему?
- 8) Против каких стереотипных утверждений эллинистической философии и иудейской Литературы премудрости выступает автор книги?

Литература для подготовки:

1) Мень Александр, прот. Исагогика. М., 2000. См. Т. II. Раздел I. Эпоха пророков-писателей. § 19, 22, 23.